

No. 4 – 2004

Teedaanded 27 – 45

seisuga 01. 04. 2004



TEADAANDED MEREMEESTELE ***NOTICES TO MARINERS***

Väljaandja: Veeteede Amet
Hüdrograafia ja Navigatsiooni-
märgistuse teenistus
Navigatsiooniteabe talitus

Published by Estonian Maritime Administration
Aids to Navigation and Hydrography Division
Navigational Information Section

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

Tel.: (+372) 6 205 640
(+372) 6 205 641
Faks: (+372) 6 205 606
e-mail: navinfo@vta.ee
<http://adam.vta.ee/teenused/tm/index.html>

1) Koordinaadid on antud WGS-84 süsteemis.
Positions are given in WGS-84.

2) Teadaande numbrile järgnev (T) 'temporary' viitab ajutisele teada-
andele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühis-
tamiseks uus teadaanne.

Teadaande numbrile järgnev (P) 'preliminary' viitab eelteatele, mis
kehtima hakkab alles pärast vastava teate avaldamist.

*Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be
cancelled by special notice if not indicated otherwise.*

*Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be
in force after notice in print.*

3) Tulesektorite kraadid on antud IMO (International Maritime Organi-
sation) standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°- 360°.
Liitsihtide suunad – merelt maale.

*Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise
000°- 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.*

4) INT No – International Number of Light

I Üldinfo

General information

Veeteede Ameti väljaannete

- Eesti merekaardid,
- Navigatsioonimärgid, 2000
- Leppemärgid INT 1
- Teadaanded meremeestele

edasimüügiga tegelevad

a) OÜ GOTTA GOTTA Ltd
10142 Tallinn, Toompuiestee 9 - 1
tel. (0) 646 0650 phone
faks (0) 646 0651 fax

The editions issued by EMA

- Estonian Charts,
- List of Lights, 2000
- Symbols INT 1
- Notices to Mariners

are available at

b) OÜ BELGEI BELGEI Ltd
10416 Tallinn, Nõlva 4
tel/faks (0) 660 2999 phone/fax

No. 27

On paigaldatud Suurupi teljepoi
No. 1 (Est.nr. 368) asukohta

LFI W 10s

Suurupi safe water buoy No 1
is launched in psn

59° 29.99' N 024° 19.97' E

No. 28

On paigaldatud Suurupi teljepoi
No. 2 (Est.nr. 369) asukohta

Suurupi safe water buoy No 2
is launched in psn

LFI W 10s

59° 29.99' N 024° 32.65' E

II Kaardi korrektuur

Correction of Charts

Kaardi nr. <i>Chart No</i>	TM <i>Notice</i>
507 (INT 1267)	29, 30, 31, 33, 34, 35
513 -	36, 39, 40
519 (INT 1272)	43
610	29, 30, 31, 33, 34, 35
620	42
621	37, 39, 41
623	42
635	43, 44
636	43
653	45
930	31, 32
974	38

Kaardialbumi 1.osa / *Chart Collection Vol 1* 29, 30, 33, 34, 35

Kaardialbumi 3.osa / *Chart Collection Vol 3* 38, 39

Soome laht / Gulf of Finland

No. 29

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

A. Tühistada Miiduranna keratooder
(Est.nr. 1028) ja "Obstn" asukohas

Delete Miiduranna isolated
danger spar buoy and "Obstn"
in position

59° 30.69' N 024° 47.27' E

B. Lisada sügavus 13,0m asukohta Insert depth 13,0m in psn

59° 30.70' N 024° 47.24' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

TEADAANDED MEREMEESTELE No. 4 – 2004

No. 30

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

A. Tühistada Kaguranna madala
keratooder (Est.nr. 1045)
ja veealune kivi (10m)
asukohas

Delete Kaguranna Shoal
isolated danger spar buoy
and underwater rock (10m)
in position

59° 30.87' N 024° 36.07' E

B. Lisada sügavus 11m asukohta

Insert depth 11m in psn

59° 30.87' N 024° 36.06' E

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*

Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11*

No. 31

A. Lennusadama läänemuuli
tulepaak (Est.nr. 271)

Lennusadam harbour W mole
light beacon (INT 3822-2)

59° 27.34' N 024° 44.14' E

Lisada märkus: "purunenud"

Insert note: "(Ru)"

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610, 930 *Charts*

B. Tühistada TM No. 127 10/2003

Cancel NtM No 127 10/2003

No. 32

Kaardi nr. 930 korrektuur

Correction to Chart No 930

Tallinna laht.

Tallinn Bay.

A. Kustutada soovitatav laevatee
249.1° - 069.1° järgmiste
punktide vahel

Delete recommended track
249.1° - 069.1° between the
following positions

a) 59° 27.63' N 024° 43.10' E

b) 59° 28.00' 024° 44.89'

B. Lisada soovitatav laevatee
249.2° - 069.2° järgmiste
punktide vahele

Insert recommended track
249.2° - 069.2° between the
following positions

a) 59° 27.625'N 024° 43.100'E

b) 59° 28.000' 024° 45.034'

C. Lisada legend soovitatavale
laevateele (B)

Insert legend to the recommen-
ded track (B)

"Paljassaare leading line 2 Iso.R.6s6M"

No. 33

Tallinna laht.

Paljassaare sadama liitsiht.

Parandada liitsihi asimuutideks

Tallinn Bay.

Paljassaare harbour Idg.I.

Amend the bearings to

249.2° - 069.2°

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11***No. 34**

Tallinna laht.

A. Tühistada ankruala "F"

koordinaatides:

Tallinn Bay.

Delete anchoring berth "F"

in positions

- a) 59° 34.0'N 024° 33.5'E
- b) 59° 34.0' 024° 36.0'
- c) 59° 33.0' 024° 36.0'
- d) 59° 33.0' 024° 34.5'

B. Lisada uus ankruala "F"

koordinaatidesse:

Insert new anchoring berth "F"

in positions

- a) 59° 34.00' N 024° 33.50' E
- b) 59° 34.00' 024° 36.52'
- c) 59° 32.58' 024° 36.52'
- d) 59° 32.58' 024° 34.91'

Merepõhi: muda – liiv

Seabed: mud – sand

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11, 12 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11, 12***No. 35**A. Tühistada ankruala "G"

koordinaatides

Delete anchoring berth "G"

in positions

- a) 59° 29.5' N 024° 30.0' E
- b) 59° 29.5' 024° 32.7'
- c) 59° 28.9' 024° 32.7'
- d) 59° 28.9' 024° 30.0'

B. Lisada uus ankruala "G"

koordinaatidesse

Insert new anchoring berth "G"

in positions

- a) 59° 29.49' N 024° 30.00' E
- b) 59° 29.49' 024° 32.65'
- c) 59° 28.90' 024° 32.65'
- d) 59° 28.90' 024° 31.42'

Merepõhi: savine muda

Seabed: clay-mud

Kaardid nr. 507 (INT 1267), 610 *Charts*Kaardialbumi 1.osa lk 9, 11, 12 / *Chart Collection Vol 1 pages 9, 11, 12***TEADAANDED MEREMEESTELE No. 4 – 2004**

Lääne-Eesti rannikumeri / West-Estonian coastal waters

No. 36

Asendada vrakk (9,4m) ohtliku	Amend Wk 9,4m to dangerous
vrakiga sügavusel 9,0m (leppemärk	wreck, depth 9,0m (symbol INT1
INT1 IK26) asukohas	IK26) in position
58° 34.622'N	023° 27.161'E

Kaart nr. 513 *Chart*

No. 37

Asendada vrakk (9,1m) ohtliku	Amend Wk 9,1m to dangerous
vrakiga sügavusel 9,0m (leppemärk	wreck, depth 9,0m (symbol INT1
INT1 IK26) asukohas	IK26) in position
58° 34.622'N	023° 27.161'E

Kaart nr. 621 *Chart*

No. 38

Virtsu sadam.	Virtsu harbour.
A. <u>Kustutada</u> sadama senine kai	<u>Delete</u> pier in positions
koordinaatides	

- a) 58° 34.55'N 023° 30.50'E
- b) 58° 34.57' 023° 30.52'
- c) 58° 34.57' 023° 30.53'
- d) 58° 34.54' 023° 30.51'

B. <u>Lisada</u> uus sadamakai	<u>Insert</u> new pier in psn-s
koordinaatidesse	

- a) 58° 34.53'N 023° 30.49'E
- b) 58° 34.55' 023° 30.46'
- c) 58° 34.57' 023° 30.49'
- d) 58° 34.57' 023° 30.50'
- e) 58° 34.56' 023° 30.48'
- f) 58° 34.54' 023° 30.51'

C. <u>Lisada</u> sadamakai tulepaak	<u>Insert</u> harbour pierhead light
(Est.nr.775) koordinaatidesse	beacon (INT 3632-6) in psn

Fl W/R 2s
58° 34.572'N 023° 30.494'E

D. <u>Tühistada</u> TM No. 89(T) 7/2003	<u>Cancel</u> NtM No 89(T) 7/2003
---	-----------------------------------

Kaart nr. 974 *Chart*

Kaardialbumi 3.osa lk 2B / *Chart Collection Vol 3 page 2B*

No. 39A. Tühistada TM No. 89(T) 7/2003Cancel NtM No 89(T) 7/2003

B. Virtsu sadam.

Virtsu harbour.

Lisada sadamakai tulepaakInsert harbour pierhead light

(Est.nr. 775) asukohta

beacon (INT 3632-6) in psn

Fl W/R 2s

58° 34.572'N 023° 30.494'E

Kaardid nr. 513, 621 *Charts*Kaardialbumi 3.osa lk 2 / *Chart Collection Vol 3 page 2***No. 40**

Väinameri.

West-Estonian Archipelago.

Kustutada sügavus 7,8m asukohasDelete depht 7,8m in psn

58° 29.21' N 023° 27.49' E

Lisada sügavus 7,6m asukohtaInsert depth 7,6m in psn

58° 29.16' N 023° 27.56' E

Kaart nr. 513 *Chart***No. 41**

Väinameri.

West-Estonian Archipelago.

Lisada sügavus 4,8m ja leppemärkInsert depth 4,8m and symbol

INT1 IK1 asukohta

INT IK1 in psn

58° 28.74' N 023° 28.45' E

Kaart nr. 621 *Chart***No. 42**

Läänemeri.

Baltic Sea.

Lisada sügavus 9,8m ja leppemärkInsert depth 9,8m and symbol

INT1 IK1 asukohta

INT1 IK1 in psn

58° 50.12' N 022° 09.85' E

Kaardid nr. 620, 623 *Charts***Saaremaa rannikumeri / Saaremaa coastal waters****No. 43**Lisada sügavus 4,1m ja leppemärkInsert depth 4,1m and symbol

INT1 IK1 asukohta

INT1 IK1 in psn

57° 56.02' N 022° 08.77' E

Kaardid nr. 519 (INT 1272), 635, 636 *Charts*

No. 44

Irbe väin.

Irbe Strait.

A. Kustutada sügavus 9,7mDelete depth 9,7m in psn

asukohas 57° 44.95' N 021° 48.19' E

Lisada sügavus 9,2mInsert depth 9,2m and symbol

ja leppemärk INT1 IK1 asukohta INT1 IK1 in psn

57° 44.94' N 021° 48.10' E

B. Kustutada sügavus 9,3mDelete depth 9,3m in psn

asukohas 57° 45.14' N 021° 47.17' E

Lisada sügavus 9,5m ja leppemärkInsert depth 9,5m and symbol

INT1 IK1 asukohta INT1 IK1 in psn

57° 45.12' N 021° 47.13' E

C. Lisada sügavus 9,8m ja leppemärk Insert depth 9,8m and symbol

INT IK1 asukohta INT IK1 in psn

57° 43.81' N 021° 43.93' E

D. Kustutada sügavus 15,5m asukohas Delete depth 15,5m in psn

57° 43.49' N 022° 08.11' E

F. Kustutada sügavus 13,0m asukohas Delete depth 13,0m in psn

57° 43.57' N 022° 08.77' E

Kaart nr. 635 *Chart***Siseveed / Inland waters****No. 45**

Lämmijärv.

Lake Lämmijärv.

Lisada veealune elektrikaabelInsert submarine power cable

Uhtinina-Piirissaar, koordinaatidesse

Uhtinina-Piirissaar, joining:

a) 58° 22.02' N 027° 26.07' E

e) 58° 22.48' N 027° 27.13' E

b) 58° 22.03' 027° 26.08'

f) 58° 22.49' 027° 27.17'

c) 58° 22.12' 027° 26.31'

g) 58° 22.72' 027° 27.76'

d) 58° 22.23' 027° 26.51'

h) 58° 22.73' 027° 27.77'

Kaart nr. 653 *Chart*

III "Navigatsioonimärgid Eesti vetes, 2000" korrektuur *Correction to List of Lights, Estonia (2000)*

Lk / page 33

281	Paljassaare sadama liitsiht	
	Veerg 2. <u>Parandada</u> liitsihi asimuutideks	249.2° - 69.2°
3837	Paljassaare harbour leading line	
	Column 2. <u>Amend</u> bearings to	249.2° - 69.2°
282	ülemine tulepaak	
	Veerg 3. <u>Parandada</u> asukohaks	59° 27.40'
		24° 41.95'
3837-1	rear beacon	
	Column 3. <u>Amend</u> position to	59° 27.40'
		24° 41.95'

Merekaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes, (vrakid, kivid, madalikud, erinevused sügavustes jms.) aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt nihkunud mere-märkidest palume informeerida Veeteede Ametit.
(Vt. Navigatsiooniline teade)

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths, unlit or damaged beacons, floating objects etc) are discovered in the waters of Estonia, not shown on the charts or in the navigational manuals, please inform Estonian Maritime Administration. (See Navigational Note)

NAVIGATSIOONILINE TEADE NAVIGATIONAL NOTE

Kuupäev / Date

.....
(laeva või teate saatja nimi / *Name of the ship or sender*)

.....
(saatja aadress / *Address of sender*)

.....
(tel. / fax No.)

Objekt, millest teatatakse
Subject

Asukoht . Laius Pikkus
Position. Latitude Longitude

Kasutatud merekaart (Nr., väljalaske aasta)
Chart (No, Edition dated)

Viimane "Teadaadend Meremeestele", mis olemas
Latest Edition of Notices to Mariners held

Teade:
Details:

Teate saatja allkiri / *Signature of sender*

Teade tuleb saata Veeteede Ameti Navigatsiooniteabe talitusele:
Note must be sent to the Navigational Information Section of Estonian Maritime Administration:

Valge 4, 11413 TALLINN
Tel.: (372) 6 205 640
Faks: (372) 6 205 606
E-mail: navinfo@vta.ee

